



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly due to age or handling. A horizontal crease is visible near the top edge, and the right edge is slightly irregular, suggesting it is part of a bound volume.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black, inner cover material. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

«² Տիւն էրմէնի միլլթառաւարմզըն
Երևանի ժողովրդնա, Անատուրտա էրմէնի-
լէրին տրւար օլտուգարը զասպը էմաթ-
գաթլ, ճէպրի իսլամլիթ, Լազմա կրպի
մէզալիմէ նիհանէթ վէրմէզ վէ աալիյ ու-
լինիլթի իեաաէ իթմէք իւզրէ վարչու-
թիւն թարաֆընտան թահգիմ իտլիմիշ օ-
լան պրի թազրիթն իւրիտը օգուռնիշ
տոր: Պունաա աթիսէթ թալէպլեր տէր-
միեան օլունմըշ տոր: — 1. Անատուրտա
րուհ վէ էֆեհարը միւսթէպիտէ սահպի-
օյան մէսուրաւըն թէպտիլ իտլիմէսի: 2.
Տէզըր աապըգտա երեզ պաւլուշ վէ զուլմ
ու ճիւնալթլէրիլէ թաշըմըշ օլան միւ-
թէլաւալլալիթն (տէրէպլէրիթն) իտաթթէն
եաթտ սար իւսարթն իլէ պուռուտըգ-
աթըր մահլէլթուսն թէպտիլ: 3. Մէշրու-
թիլթը Օսմանիւնին իւանընտան պէրու
գաթլ, զըզ գատըն գալըրուտը, եազմա
վէ տիկէր էֆալը ճիւնալթ Ֆաթիլէրիթին չէ-
տթուշ մուհաթէմէսիլէ, էմաւիլնէ իպրէթ
օլաճազ սուրէթտէ ճէզաւանտըրըմասը:
4. Ճէպրէն իսլամ իտլիմէսինէ նիհանէթ
վէրմէզ վէ մէն իթմէք իւզրէ, ճէզա գա-
նուռնան պրի մատուրի մաթսուսէ իւսվէ-
սի վէ նէշրի: 5. Սլաւշը Դիւրուտ աշրէթլ-
լէրիթին տէրքեար օլան թէճալազըրմըն
գարըն գօյաճզ վէ միւտաֆապը նէֆս ի
տէպլիմէք իշին, հիւքիւմէթին սիւնալա-
րըլա վէ հիւքիւմէթին գօնթըրըլ ալթըն-
տա քօյ մուհաֆազա գօլարը թէճէթլի:
6. Անատուրտա իւսլամ վէ իրքսթիւան է-
նալիթին էնիիլէթիթի վէ թէրազըըսըթ
թէճէթին իթմէք իւզրէ, Բուսէլիլէ կէօն
աշրէրիլի կրպի, Անատուր Վիլանէթլէրի-
նէ տաթլ, միւհէգուսնէ սէլահիլէթի թաւանէ
իլէ ումուսի սիւհիթթիթիլէ կէօնսթիլլ-
մէսի: 7. Անատուրտա տէրէպլի Դիւրուտ
պէլէրի վէ աշրէթլ րէշիսլէրի թարաֆըն:

* * * Պու. Կիւն, Գեր. Յովսէփ Վ. Ճամ.
Ճեւան՝ Րօմատան չէհրիմիզէ ավտէթ իթ-
միչ տիր:

ԷՐԶԱԳԸՆ ՊԱՀԱԼԸԼԸՂԸ

Լերդազնն պահալալըղը հէման հէր թա-
րաֆառա իմաթի հիււթ իթիմէքտէ տիր,
Բարթիդէն օգտա. Յի թարթիլիլէ ալընան
պիր իլէկրաֆն կէօրէ, Շըմալի Սիրան,
սաթաւ էրջաֆան պահալալըը սէպպիլիլէ
ղաեէթ շէտտ գարըըզըզար վուգգու
պոլալմը տոր, Պուէտէ հրալլըհէն էրքէք
վէ գատընլար՝ պէլէտիէ տալիւտէ օննիւր,
սէ ինթարի նիւսալիւ իթիմիլիլ տիր, Սօ
պէլօզտէ մասաէննիլիլ, լէվազիթ պէլթի-
լէ սաթան պիր չօգ գատընլարըն՝ թէվ-
գըֆը սէպպիլիլէ թաթիլիլ իղալ իաէնէք-
լըրէնի պիւտիթիթիթան, Վալանիլէնտէ
էրէք չօգ իթիւհմար, էնալիլիլ հիւհուսիւ-
րը սէպպիլիլէ տիւքքեանլարընը գարա-
մըլլար տոր, Տօմուզ գասապլարը՝ տօմուզ
քէսմէ մէքտէ տիրլըլ, Յիթիստէ էնալի
պիր տիւքքեանը հաղմաեան վէթմիլ տիր,
Սէն-Դիուէնթէնալ տախի պիր տիւքքեան
հաղմա օլընմըլ վէ շէհիր էմինի մուալի-
նի իլէ իթի քօլիս մէմուրէ՝ նիւմպիյէն-
լար թարաֆընտան մէհրուհ Օլմըլլար
տոր:

ԳՕԼԷՐԱ

Օգոստ. 16-տան 17է դատար շէնրիմիդտէ
գօլօրատան 59 վուգուաթ, վէ 8րէ Էս.
կի միւսապարտան օլարագ 20 վէֆիւ-
նաթ օլմուշ արրւ — Վուգուաթլար աթիւ-
տէքի մանլէլէրաէ գուհուրա կէլմիշ տիր.
Պէօլլէքտիրէ 13, Մաքրիքէօյ 5, Իւս-
կիւտար 4, Ագապօ-գաբու 4, Պաւաթ 3,
Կիւրիւն-գարու 2, Խասադօյաէ 6, Գաւաթ-
բաշա 3, վէ Սօղուգօշլէմէ, Ճիլպալի

* * * Եւհիր էմինի պէյ էֆ. չարչէնպիսի կրեւել ազգաւ իւզէրի, բէֆագաթընտա սըհիէ մէնկիսի ապասընտան Տր. Նիզա- մէտտին պէյ իւէ Եւհիր էմանէթի մէնկիսի բէիսի Թէւֆիգ պէյ օլտըղը հայտէ, Պէռ- ինքստընի կիթմիշ իւէ իւլէթին հասերը- մասը սեպպէլէրնիշէ, Յօնիւնիւ ալմադ իւզ- թէ հէնիտէն պազը Թէռապիրը միւռէսարթէ իթթիխաղ իլլէմիշ տիր: Իլլէթէ Թուրու- յանլար իւէ պիրլիքտէ պոսլընմիշ օլան. չարբէն այրբան իգաւէթի իշին Գարսաա- ղանան 20 յատըր տահա Պէօլլէքստընէյ ղէմիշ իրթիսիրիմիշ տիր:

1. Օգոստ. 16-րդ դիւանաթոս գօշ-
 րատան աթիւտէքի վուգուաթ վէ վէֆի-
 եաթ օլլոյ շարք. Գօսօվա 72 վուգ. 32
 վէֆ., Մանասլըր 34 վուգ. 24 վէֆ.,
 Էնգաթէ 40 վուգ. 19 վէֆ., Իգյիթ 28
 վուգ. 13 վէֆ., Պօլու 6 վուգ. 4 վէֆ.,
 Դարնիս 3 վէֆ., Խարբուլ 40 վուգ.
 4 վէֆ., Պարա 3 վուգ. 1 վէֆ., Դաս-
 թլմանի 3 վէֆ.:— Դայալէրի ճիվարընտ
 սախի գօշէրա զուհուր իթմիշ արք:

ՄԻԻԹԵՖԵՐՐԻԳ ՄԱԼԻԻՄԱԹ

Ձէթեխեան տաճ. սեպտ. 1 Թար-
խիյէ աթիտէքի րէսմի Թէշկըաթ ալըն-
մը տըր: «Ասաքիրը Օսմանիէ, հուռուռ-
տա Գուգիմ էհալիի Իսլամիյէնին մուսզէ-
նէթիյէ տիւն Վէշիգա նամ Գարասաղ
գարսիսի իւղէրինէ հիւճուս իտէրէք, հու-
ռուռը կէշիյշէր վէ 4 քիշիյի եարալա-
մըշտը տըր: Գարասաղ հիւքիւսէթի պու-
նիլպաւ իշին Սիխանպուր չէտիտ պիր
արթիշտ կէօնաղմարի տիր:

